

INDUSTRY MEICHER

Vol. II Issue No. 11 October - December 2009



IITF 2009 SPECIAL ISSUE



A Quarterly Bulletin of the Department of Industries,
Government of Mizoram, Aizawl

EDITORIAL BOARD

Editor-in-Chief	Sl.No.	Contents	Phek No.
Shurbir Singh IAS Director of Industries			
Editor	01. Editorial	-	ii
R. Lalrodingi Joint Director of Industries	02. IITF-2009 Thilsiamna khawl chi hrang hrang phochhuahna chu.	-	1-3
Assistant Editors			
1. Laltlanthanga Project Manager (H&H) Industries Department	03. IITF-2009 ah ka kal ve a.	-	4
2. Lalmunsiama Project Manager (M&E) Industries Department	04. Kan nghahhlelh IITF 2009 report chu hei le.	-	5-6
3. Lalrammawia Deputy Director (Admn) Industries Department	05. IITF 2009 chu maw	-	7
	06. IITF 2009 kha	-	8-10
Contributing Editors			
1. V. Lalbiaksanga General Manager, DIC, Aizawl	07. IITF, Pragati Maidan-ah ka zin ve	-	11-12
2. Zohmingthanga Manager, ZIDCO	08. IITF 2009 leh Mizoram	-	13-16
3. L. Sanglura Sailo Asst. Manager, MIFCO	09. The Mizoram Industrial Area bihchianna	-	17-19
4. Hmingthanzauvi Executive Officer, MKVIB	10. 11th Plan chhunga Food Processing Industry hmalak tumna	-	20-22
5. Peter Lalzawmliana Project Manager, ZOHANDCO			
6. H. Thangmawia General Manager DIC, Lunglei	11. Keimahni / Sunna	-	23
7. Lalhmachhuana Geologist Senior			
Circulation Manager			
R. Lalanzuala, E.O. Dte. of Ind.			
Type Setting			
Lalhiattira Data Entry Operator, Dte. of Ind.			

EDITORIAL



Industry Meichher - IITF 2009 Special Issue kan peih hram e. Kan che tlai deuh. Printer thlan thar leh a khawih tu lam inthlak a rual a, tlai viau loh kan tum a, a harsa deuh hlek a ni. Ngaihdam kan dil e.

Vawiin thlenga Industry Meichher magazine hlawhtlinna atana tha leh zung sengtute, article lo ziak tawh \hin te, industry hmanga eizawngtute leh chhiartu zawng zawngte 'Kumthar Chibai' kan buk a, duhsakna sang ber kan hlan a ni.

Tun tumah hian IITF 2009 kaihnawih dah tam kan duh avangin article dang kan hmuhsa \henkhat kan dah leng hrih lova, chhuak leh hmasa berah chung article \ha tak tak kan neihsa leh lo lut thar tur te kan rawn dah dawn nia.

'Meichher'-ah hian ram hmasawna tur ngaihdan \ha neite tan englai pawhin article thawh theih a ni a. Kan ram dinchhuahna atana pawimawh ber industry ke penna hi mipuite'n kan enghelh hrih loh hle ni pawhin a lang a. Hmasawna rahbi thar Mizoramin a rah theih nan ngaimawh leh ngaihdan neite chuan article in rawn thawh \hin dawn nia.

Mi tinte hi industry siamchhuah hmanrua te hmangin ni tinin kan hmanhlel a, kan silhfen, bungrua leh eirelna bakah kan ni tin ei bar te siamchhuah an nih dan pawh kan chhut Chiang hman \hin lo.

Kan ram rethei t'e hian hausak lam a pan theih nan industry lian kan neih ve \euh a \ul a ni. Kan ram thil siamchhuahte ngaihhlut nachang kan hriat loh erawh chuan hmachhawp thui tak a neih theih hauh lovang.

State changkang, a chhunga awm mipuite hausakna-in a cheimawi-a khawsa kan nih theih nan industry-a hmasawn theih dan i ngaihtuah ho ang u, kan ram siamchhuah ngaihhlut nachang hriatna HARHNA a lo thlen theih nan MEICHER chhiartute beiseina nen kan thlir reng che u a ni.

INDIAN INTERNATIONAL TRADE FARE, 2009
THILSIAMNA KHAWL CHI HRANG HRANG PHOCHHUAHNA CHU

Lalhrilliana
Industrial Promotion Officer,
Directorate of Industries.

Kan hotute rem min ruatsakna avangin Indian International Trade Fare 2009 chu New Delhi-a Pragati Maidan hmunah ka zuk chhim ve a. New Delhi-a ka cham chhunga kan hotute min duhsakna leh tha taka min lo dawnsawna avangin, "Lawmthu sawi ka theih nghilh hauh tur a ni lo," ti rilru phan kha ka ni a, tun hi hun remchangah ngaiin an chungah lawmthu ka sawi nghal e.

He trade fare hi dt 14-27 Nov., 2009 chhunga neih a ni a. Ni hnih chhung tlawhna hun remchang ka neih chu ka tui vena thilsiamna khawl entirna hmunah ka hmang zo deuh vek a. Foreign pavilion leh hmundang tlem tih bak chu ka tlawh vak ta lo. Mizoram pavilion-a kan thil phochhuah leh kan hralhchhuahte pawh kei aia hrechiang leh sawi thei an awm ring chungin ka sawi turah ka dah ta lo bawk a. Chuvangin, NSIC Pavilion No.12 chhunga thilsiamna khawl leh thilsiamna lam kaihhnawih thil, thilsiamna din tur leh din mekte tangkaipui tura ka ngaih ka han sawi mai ang e.

A hmasa ber atan chuan thilsiamna din tur tana thil pawimawh, a tel lova hmalak tan theih loh tluka ngaih, Project Report siamtute in phochhuahna hi han tarlang hmasa ta ila. Kum dang ang lo takin tun tum IITF-ah hian Project Report siam chi an in phochhuak tlem hle mai a. Agency pahnih

chauh an in phochhuak a. Amaherawhchu, pahnih chauh mah nise, anni pahnih hian India rama viable project awm thei ang chi zawng zawng chu an bel hle tho va. An tlem lam ngaihtuah lova, an tih theih zawng ngaihtuah chuan inngahna tlak leh hmundang tel lo pawha tleina tawk chu an ni hrim hrim tho mai.

Project chi hrang hrang Mizo duh chin bak piah lam fe huamin, siamsa an chhawp chhuak a. Project Report hi hard copy leh soft copy duh zawk zawk thlan theihin an buatsaih vek bawk a ni. Project Report pakhat man hi (hard copy emaw soft copy a leitu duh zawk zawk) Rs. 500.00 an chhiar a. A pahniha duh tan chuan Rs. 1000.00 a ni. Project Report pakhat nei turin sen a ngai tihna a nih chu. An Project Report hi thlir chian ve ka duh avangin ka phak ang chin tawk tlemte chu ka lei ve nghe nghe a. Sum hum deuh ni ila chu

Project hrang hrang a tul huna phawrhchhuah leh atana han leikhawl a chakawm hle mai. Mahse, ka sum neihin daih ngang hek lo le, ui tak chungin ka thlir liam ta hlawm a.

Khai le, a khawl phochhuah lam thlir leh ta thung ila. Sawi tawh ang khan khawl phochhuaktute hi kum dang ai chuan an tlem deuh va. Thilsiamtu 40 velin an thilsiam ang zel an phochhuak a. An zuar nghal vek bawk a. Heng zingah hian Mizorama kan la chin em em loh thil tam tak a awm a. Chung zinga thenkhat han tarlang ta ila a tha awm e.

Pakhatna atan chuan chhang urna khawl phochhuaktu hi company pathum lai an awm a. Chhang urna khawl 'Electric oven' Rs. 4 .00 lakhs atanga Rs. 10.00 lakhs man an phochhuak a. Electric oven hi a thatna riau a awm a; hmun a duh zim a, meikhu a chhuah lova, chuvangin midang tan a hnawk lo. Thing hmanga oven neitute tan thing tuah tur dahna hmun zau tak a ngai a. Thing ehna hmun pawh an mamawh thin. Electric oven erawh hi chuan chung chu a mamawh lova. Oven hi a bungraw dang nen a lian ber thleng hian ft 12 bial chhungah a khung zawh vek theih a ni. Chuvangin, hmun a heh lo ringawt pawh hi sawi mawi leh chin lar tlak a nihna tilangtu a ni ngei ang.

Khawl pakhat a lian deuhte phei hi chuan chhang an ur hnem thei hle a. Darkar khatah chhangthawp tlawn 300 lai an siam thei a. Nikhatah darkar riat hna thawk ta se,

chhangthawp 24000 lai harsa lo takin an siam thei tihna a ni. Over time-a an thawh phei chuan nikhatah tam tak an siam thei a nih chu.!

Packing khawl lam hi han thlir leh ta ila. Packing machine chi hrang hrang entir a ni a. Thenkhat chu 'Kurkure' siamna leh packing ti nghal thei te, packing machine ringawt te, lunch packing machine (Hei hi thlawhna leh Rajdhani rail-a eitur pack an sem ang pack-na) te leh chi hrang hrang phochhuah a ni a. Kan ramah hian ei tur packing lam hi ka uar lo hle a. State pawn leh ramdang atangin pack sa kan la lut mai a. Ei tur packing hi uar thar ve ta ila. Peg lunch, vegetable hamburger te, sandwich leh ei tur chi hrang hrang pawh hi siam ve ta ila. Office kal mite leh sikul naupang pai mai theih, water proof packing heng khawl hmang hian kan siam thei a. Chin ve atan ka it khawp mai. Eizawna thar lam leh hlawhtling tak ni thei turah kei chuan ka ngai a ni.

Heng bakah hian Alu chips siamna, Alu velna atanga slice-na, tih rona leh packing thlenga zawh fel thlap theihna te pawh entir a ni a. Thilsiam lama tuimite tan chuan zira, tih ve nghal mai a chakawm duh khawp ang. A bik takin Mizo pa chuan heng an siam lai

hi vawikhat kan thlir chuan kan ti ve thei nghal mai a. Khawl hi leiin han bun ve ila chuan Alu chip siamna ang hi chu zirna dang ngai hauh lova kan din puitlin ve theih

nghal a ni a, thilsiamna din remchang takah ka ngai nghal bawk a ni.

Thil nawhmamna, rangkachak, dar leh silver ang chi nawhmamna khawl pawh hi kan ramah kan la hmang lova. Kut hnu a mam duhin, hnuhma a mawi a. Kan khawpuia rangkachak chher leh tlereuh siama eizawngtute hman atana it awm tak tak an phochhuak bawk a ni.

Steel fabrication - thir hmanga kan eizawna atana tangkai tak mai khawl chi hrang hrang phochhuah a ni bawk a. Thir phe emaw duh ang anga denna, angle degree hrang hrang kan mamawh ang anga awlsam taka denna te, thir chhah leh zau zawka verhna hmanraw hrawl tak tak te, duh ang chen chen a sei a tan chhumna khawl te, phochhuah a ni bawk a. Hengte pawh hi kan ramah kan la hmang rih lova. Tangkai taka hman ve a chakawm hle mai.

Heng bakah hian home scale offset printer atanga offset printer lian tak tak te, grinder te tak te atanga lathe machine lian pui pui te, buhdengkawl leh chhangphut herna te, oil herna khawl te, biscuit mihring kut tel lova siam chhuak zung zung thei te, paper cup leh paper plate siamna te, bekang bawngnute siamna khawl te, plastic bottle siamna/ hampurna khawl te, lungtat vir chi hrang

hrang te leh lian pui pui te he trade fare-ah hian phochhuah a ni.

Kan sawi bak pawh hi sawi tur tam tak a la awm a. Tun atan chuan duh tawh rih mai ila. Heng kan han sawi tak atang hian mi tam takin IITF hlutna leh thilsiam mite la tlawh makmawh a nihna kan hriat phah ngei ka bei sei a.

Heng tlawh tur hian thilsiam lama tui mi leh office lama thawktu zingah thilsiam lam buaipuitute ngei a tam thei ang ber tirh ni se. Phai zin chak satliah leh bazar thupui ringawt in tirh chang a awm zauh thin a. Heng mite hian thilsiamna chu sawi loh thildangah pawh Zoram hmasawna tur an hawn kher lovang. Chuvangin, IITF hi kan state hmanga kan tel leh a nih ngai chuan a tlawh tur hian thilsiam lama tui, khawl hmuh chak, mi thilsiam dan thuruk haichhuah talh tum, mahni eizawna atana thilsiamna din duh tak tak thinlung pu ngat leh thilsiamna atana mite tanpui thei ngei tur official-te he mi tlawh tur hian thlan ni se. Ahmuna Zoram thil siamchhuah kan phochhuah leh kan hralh bakah, thiamna, finna, hmangchang, tumruhna, remhriatna, ti thei ve tura inngaihna, bul tan tura ngaihtuahna hlu tak kan puak chhuah ngei ka beisei a. Rawtna ang deuhvin, he thu hian IITF 2009 ka chhim ve chanchin chu ka han khar ang e.

Thufingte Thumna ngaina mi chuan hriatna a ngaina thin a, Zilhaua hawmi erawh chu ransa ang mai a ni. 12:1

IITF - 2009 AH KA KAL VE A

- *Mahluni*

Kan hotute duhsakna azarah a chanchin kan lo sawi leh kan hriatve fo thin **India International Trade Fair** 2009, Pragati Maidan New Delhi a neih chu a hmun ngeiah ka zuk hmu ve ta a, kei tak pheih hi chu IITF file te ka lo deal ve avangin ka hmehhriat ve thawkhat a, helai atanga lo ziaak ngawt lova, a hmun ngei a kan zuk chhim ve chu a manhla ka ti khawp mai. He Fair hi milem leh thlalakah te pawh lo hmu fo tawhin suangtuahna mit chuan a hmu ve ruai a, mahse Pragati

Maidan chhung kan han lut chiah chu milem leh thlalaka ka lo hmuh thin leh ka lo mitthla thin ai kha chuan a lo inthlamin, a lo ropui hle mai! Theih ang tawkin Fair chhungte fangin State thenkhat Pavilion te kan han fang kual a, mahni State thil dehchhuah an phochhuah te chuan mit a la hlawmin an changkan zia han hmuh te kha a nuam a. Tin, foreigner ho pavilion te pawh kal kualin an thil phochhuah han hmuhte chuan mit a ti tlai hle a ni. Foreign-a kal ang tluk kan ni der mai! A ropui hle mai. Ka rin phak bakin vaiho hian an lo hlut a, Pavilion tin mai kan luhnaah leh a kawtlaiyah mipui an tam thei em em a, kal ngai lo tan pheih chuan bona tham a ni, kei pheih chu ka vawikhat kalna a nih avangin ka hawikual nasa lutuk a, hmuhnaawm a tam bawksia thiantene pawh kan in hloh lo chauh a ni. Nunau, thalai, pitar, putar te pawh thei leh thei lovin an in kai a, an kal dum dum han

hmuh khan he Fair hi a lo nep loh zia min hmuhtir a ni.

Mizoram Pavilion khu tlawhtu pawh kan nei thain, a lun ve hle a. Mizo thil dehchhuah te pawh an hlutin entu pawh kan ngah khawp mai a, a chhuanawm ve hle a ni. Entrepreneurs te pawh visitors tam tak hip thei tur thil thar ngaihtuah chhuak zel se, kan pavilion hmasawn zelna turah ka ngai. Chutih rual chuan kei-a lo hmuh ve danah chuan ka Pavilion decoration pawnlam atanga a landan khu ka duhthu a sam lo deuh a, kan thenawm State; Tripura, Nagaland, Meghalaya te ai khuan a lang thing (chul) riauin ka hria a, churang chuan mi kan hip tam leh zual nan kan Pavilion pawnlam khu thuam (chei) that deuh nise ka ti khawp mai. Tin, a chhung lam pawh khu tun aia veng nuam deuh a siam that nise tih hi ka lo rual awh vena a ni.

KAN NGHAAHLEH IITF - 2009 REPORT CHU HEI LE!

*Saitluangi,
Asst. Directorate of Industries
Establishment Section*

November ni 13, 2009 (Zirtawpni) chu kan thleng ta reng mai, hemi ni hi ka tan chuan ni pawimawh leh chhinchhiah tlak dangdai tak niin ka hria.

Kan Department hotute duhsakna azarah, IITF, 2009 a kalve tura thlan ka nih avangin phur tak leh hlim takin Delhi pan turin kan in atangin ka chhuak a. Ka faten tawngtai-in min thlah a, kan office (Directorate of Industries) atangin Pu Lalnuntluanga, Deputy Director hovin a driver Hriata nen dar 11:40 am-ah kan chhuak a.

Company peng kan pel fel ta tihah Pu Tluangan hla thu tha ka tih em em mai, "Keini thlarau zara Krista chhuangtute chu, a VAN MANNA in min chawm a, Thlipui lo hrang mahse, hlauhawm engpawh lo thleng sela, ka tan I hlutzia tizualtu an lo ni, tuarna pawh ka tan hlawkna" tih hla kha an sa vang vang mai a, ka lo zawm ve thuai a, tui takin kan zai thla zel a, a hlimawm ka ti-in a ngaihthat thlak duh khawp mai. PTC peng thlen hman ka Pu-in a nite an tlawh zawk bak chu kan ding meuh lo. Sihhmuibazarah savun kan puah ka lei a, tui ti takin kan ei a, Pu Tluanga'n, savun a'n hak mai chu ka thla a phang hman kher mai, reilote kan ding a, tha takin a rawn thaw chhuak leh thei chu ka lawm ngei mai.

Lengpui tluang takin kan thleng a, thlawhna pawh a hun takah thlawk-in, tluang takin Kolkata airport kan thleng a, zan dar 8:45-a Delhi pana thlawk leh tur kan nih avangin airport-ah kan nghak chawt a, kan hlimin kan nui nasa thei hle.

Kolkata kan chhuahsan dawnah Pi R Lalrodingi, Joint Director/Pavillion Director leh Pu Chhuanawma, Functional Manager/Pavillion Assistant Director te nen kan in contact zel a, Delhi Airport-ah min lo hmuh thu kan han hriat phei chuan, thla a muangin a lawmawm duh khawp mai. Tluang takin K.C. Plaza Hotel, New Delhi kan thleng a, kan Pi leh Pute'n min lo la nghak thap mai han hmuh chuan a zahthlak bawksi, lawmthu kan hrih mawlh mawlh mai a ni. Kei phei chu room zau leh nuam takah keimahin min thlen tira, ka hlimin ka lawm ngei maio

Ni 14.11.09-ah chuan Mizoram Pavillion-ah kan phei a, Pi Dingi, Joint Director te, Pu Chhuanawma, Functional Manager te, Pu BZa, IPO, Pu Maremmawia, Senior Technician te, Pi Mathani, EO te, an duty theuh hneh taka an han thawk suau suau mai ka han hmuh chuan, an chhuanawmin, kan te chem chem a ni ber mai.

Pu Tluanga nen, Akimi nen nilengin kan

vak kual a, mit a tlai a, IITF-09 a ka kalve thei hi ka lawm tak zet a, a va'n nuam-in a va'n hlimawm tak em ka ti deuh reng mai a ni.

Ni 15.11.09-ah Taj Mahal tlawh ka tum ran avangin Pu BZa nen Tourist Car, zanah kan be fel a, 15.11.09 (Pathianni) ah chuan zing dar 6:00 ah kan kal tan a, NI Akimi, Delhi-a Company a thawk, Pu RK Lungmuana, Functional Manager fanu nen chauh kan kal a, Taj Mahal thlen hma Gate pawn-ah thui fe an lo inline tawh a, khawchhak mi ni a min ngaih miau avangin I.D. min dil a, an ti mak ka ti hran lova, hetiang hi hmun dangah pawh ka lo tawng ve nual tawh a. In ti Indian hle mah ila....

Gate chhung kan han lut chiah chu ka hlim teh a sin aw! Kum 1986 Oct. thla khan Delhi atanga kal tura ka inbuatsaih vek tawh hnuah, ka nau damloh avangin ka thulh leh thut a, kal lovin Aizawl lamah kan hawsan leh ta kha a ni a, ka kal chakna a la reh thei reng reng lo a, hei tak hi ka lawmna ti zual tu a ni-in ka hria, a history kan hre theuh a ngaih nep ngawt chi zawng a ni mawlh love. Mipui tam tak te nen kan tawlh dul dul a, Hindu puithiam te, Sap nula te, vainu in chei nasa elkhen te nen thla kan la hova, ka hlimin ka lawm em em a, ka duhna hmuna kal thei-a min siamtu ka Pathian leh kan Deptt. hotute leh ka fate chungah lawmthu ka sawi mawlh mawlh a. Akimi pawhin 'Pi Sai, i va hlim tak em ve aw' min ti a, "HLIM TAK" a sawi apiangin min sawi telve thin ngei ang.

Paparazzi ho an tam a, mihring an tam bawk si a, ka duh ang *posi* pawhin thla ka la tam thei ta lova, mahse a lungawi thlak

thawkhat tho e. Lady Diana *posi* chuan vawi thum vel chu kan in *pose* ve hram tak kha, Video leh Digital Camera ka keng ve a mahse paparazzi ho chu kan lo tluk lo deuh chu a ni e. Tluang takin Agra atangin kan haw a, Pi Dingi, JDI/Pavillion Director room-ah report ka pe a, kan hlimpuiin kan nui nasa tlang hle.

Awle, sawi tur a tam a, kan haw lama zing dar 3:30-ah khua a la eng si lo Delhi Airport Gate luh dawna kan buai zia te, New Delhi a awm reng si, Kolkata Airport a Pu Chhuanawma kan han hmu tlat si te kha aw! Sawi hman lo mah ila Pu Tluanga nena hnungzang na urh-a kan nuih nasat thinzia te leh thlawhna-a tuibur thut buak te sawi hman lo mah ila, sawi tur a tam a hunin a daih dawn si lo.

IITF chungchangah rawtna han neih ve hram ka duh a, official duty a hmun thu ni lo te'n-a ni 3 chhung chauh hun min siam sak hi ni 5 tal nise, exposer tam zawk kan neih phah ngei ang. State dang / ram dang Industry-a changkang tak tak tawhte uluk leh chik zawk a kan belchian theih nan a tha zawk dawn lawm ni? ka'n ti a ni. Techmart te tak kha aw!!! Mite hi an va lo changkangin kan ram (Mizoram) tan rual awh a na vawng vawng a ni ber e. Tirhkoh Paula iangin kan thil hmuh leh hriat te kha sawi lovin kan awm thei lo a ni ber mai.

IITF neih leh hunah New Delhi-ah hlim takin intawh leh beisei ila.

KA LAWME

I.I.T.F. 2009 chu maw!

Lalnuntluanga
Deputy Director of Industries

Hotute leh thawhpui te duhsak na-in IITF 2009 chhim turin ni 13/11/2009 khan Lengpui Airport atangin Calcutta - Chuta tangin zanah New Delhi kan thlawk thlenga. Calcutta Airport atangin New Delhi a lo awmsa Pi R.Lalrodingi, Joint Director leh Pu Chhuanawma, Functional Manager te kan phone a, anni'n motorin Airport-ah min lo hmuah tir a, a thlamuan thlak in a nuam hle mai.

Delhi ah Pu Chhuanawma room-ah kan pahnihin khum lian leh nuam takah kan mu dun a, Pu Biakzuala I.P.O. fel zia leh min buaipuina te kha sawi hmaih chi ni lo ve tak chu a ni!!

kan lawm bawn tawp a ni mai.

Fair tlawh mai bakah bazaar te kan duh ve a, motor te min ngaihtuah sak lehzelnah hian kan lawm a ni.

A tuk ni 14/11/2009 (Inrinni) chuan IITF 2009 neihna hmun (Pragati Maidan) ah chuan Pi Saitluangi, Assistant nen kan va kal ve a, Mizoram Pavillion (hi Pu Sawmtea, JD(H) nen October thla laihawl khan kan zu survey tawh a) chu an lo cheimawi/nalh hle mai a, han fankual vel pawh a nuam he mai.

A behbawm piah lamah chuan ti hian ti ang :

Pi Rodingi leh Pu Chhuanawma an fel a, min lo duat zia hi sawi hmaih atan chuan uihawm ka ti. An chungah

Hetiang Event ah hian tun atang chuan kan officer EO/IPO/SDIO ho te hi a tam thei ang ber tirh theih nise a tha hle in ka ring. A chhan chu hetiing Event atang hian Industrial Development-a hma kan sawn (Mizoram State in) theihna pawchhuak tura mitmei chhi thei turin chhim tam theih nise a that ka ring mang e.

IITF - 09 KHA

*Zonunsangi
Zonunsang Handloom
Chhinga Veng*

IITF lampum chu India International Trade Fair a ni a; kan hriat ve theih chinah kum tin November 14 - 27, chawlhkar hnih chhung hian New Delhi-a Pragati Maidan hmunah neih a ni thin a. Delhi boruak vawh nawm hunlai tak a ni baw k a, a hlimawm thei thin hle a ni.

IITF hi Pathian leh Industries Department hotute duhsakna azarah 2003 atang khan ka tel chho ve zel a; 2008 kum tih loh chu. Hei pawh hi Mautam leh MLA Inthlan boruak avanga Mizoram tel ve loh kum a ni. IITF chanchin hrim hrim hi chu kei aia hre zawk leh ziak thiam zawkte ziak atan khek ta ila. Kumin IITF-09 hi kum dang aia a danglamna nia ka hriat ve te erawh ka'n tarlang ve mai dawn a ni e.

1. THLEN IN :

November 12, 2009-ah New Delhi thlengin, kum danga kan thlenna HOTEL K.C. PLAZA, 5588 Basant Road, New Delhi-110055 (Near New Delhi Railway Station)-ah kan inkuh leh a. Hotel Phone No. chu- (011) - 23582401/2/3/4 a ni a. Hotel changkang leh nuam tak, Paharganj-a awm a ni. Kum dangah chuan Mizoram House-ah Breakfast leh Dinner kan va ei thin a; kal hma a ngai hle a; haw tlai a ngai hle baw k thin. Kumin atang chuan he Hotel-ah hian Sorkar-in chawchhum (cook) min ngaihtuhsak a, tlawm tak, Mizo duhzawng chawhmeh tui tak nen Rs.1000/- chauh thawh lawmin mess kan siam ve ta a. Tiffin pai tur paw'n a awm thei ta baw k a, a va zawngchhangthlak teh lul em!

2. TRANSPORT:

Kum dangah chuan motor; van/car eng emaw zat hire-in Pragati Maidan kal lam leh haw lam Mizoram Sarkarin min ngaihtuhsak thin a. Motor indaih loh chang a awm fo va, auto rickshaw / taxi fare turte a pawisain min pe mai thin a. Kal lam chu taxi hmuh a harsat lem loh lain, tlai lamah erawh chuan a harsa hle thin. Kuminah erawh chuan kan vaia lenna taw k Bus hire a ni a; zing chaw ei kham dar 9 velah Gate No.4, Mizoram Pavilion awmna Hall No.16 atanga hnai te-ah min dah a; tlai lam 7:30-ah Gate No.4-ah baw k mi rawn lam leh mai a. IITF hun chhung hi kumin 2009 atangin zing dar 9:30 atanga tlai dar/zan 7:30-ah tih danglam a ni.

3. PAVILLON HAWNNA:

November 13-ah Aizawl atanga kan buagrua (exhibit items) thawn thlakte chu Mizoram Pavilion-ah a lo thleng fel diam tawh a. Keimahni stall theuhvah duh thalin kan rem fel thei a. Amaherawhchu, kumin hi stall insem thu-ah tih fel taw k loh a nih vang leh carpet phah tlai nghah khawtlai tir kan nih avang erawh chuan tul lovah buaina kan taw k deuh va. Kum dangah khan November 13-ah bungrua thlen hman loh chang a awm thin avangin November 14-ah hian bungrua 'display' tur a awm lova, a hrihlhai

thlak duh hle. Kum dangah chuan IITF hawnaa pumpui hmun khata neih bak chu Mizoram Pavilion bik hawnaa program neih a ni ngai lova. Kuminah erawh chuan Industry Secretary thar Pu R.L. Riawma, IRS chuan a hawng a, a nupui Pi Lalnunmawii Hnamte bakah Industries Director, Pu Shurbir Singh, IAS te nupa leh Delhi Mizoram House Resident Commissioner, Pu Sanjay Pratap Singh, IAS leh Officer dangte'n an tawiawm a. Pavilion Director Er. R. Lalrodingi, Jt. Director chu a tih wavi khatna a ni na vang vangin a felin, thil a nachang a hre khawp mai.

4. MIZORAM DAY :

IITF hun chhung hian Pragati Maidan chhungah hun remchang laiah State dangte pawhin an tih thin angin MIZORAM DAY chu Nov. 23-ah neih a ni a. Kum dang ang lo takin kuminah hian kan Chief Minister zahawm tak Pu Lal Thanhawla chu khuallian (Chief Guest) a ni a. A nupui Pi Lal Riliani bakah Minister 3 - Pu S. Hiato (Industry changtu) te, Pu P.C. Zoramsangliana leh Pu P.C. Lalthanliana, MoS ten CM hi an rawn tawiawm a. Mizoram Sorkar officials te, Mizoram House-a thawkte, Mizoram Pavilion-a participants te leh Delhi Mizote'n an tawiawm bawk a. Mizoram atangin Art & Culture Department-in Cultural Troupe an rawn tirhte'n Cultural Dance leh zai te bakah Fashion Show te an ti bawk a. Tlai dar 3-5, darkar hnih chhung hun hman a ni a. Mizo ni hnamdang eng emawzat pawh an rawn tel bawk a. Hemi ni tlai hian Mizo nih a nuamin hmai pawn a uang ve viau a ni.

5. MIZORAM PAVILION :

UT tirh atanga IITF apianga Mizoram Pavilion cheitu contractor hman pangngai chu kumia hian thlak a ni a. Pavilion chei

dan pawh tihdanglam a ni a. A danglamna langsar ber erawh chu stall tizim a mipui kalna kawng chu tih zauh a ni a. Hei hian thatna leh that lohna a nei kan ti thei ang. A thatna chu mipui nawlpui an rawn inhnawh tam ni a mipui kalna a ti thawl a; a that lohna erawh chu stall a tichep a, a bikin bungraw ngah tan chuan a buaithlak viau mai. Ka ngaimawh ber pakhat - Pavilion lai taka bang awm erawh a la awm reng a; hei hian boruak a tichepin, bang lehlama awmte nen inhmuh theih a ni lova; bang leh lama awmte nen han inep mawi ve theih a ni lova. He bang hi vuak thiah vek a, a laiah 'display' nalh tak tak tih hi a chakawm thei hle thinin ka hria, mi state pavilion te angin.

6. PARTICIPANTS :

Kum dang aiin participants kan tam a - kan vaiin 15 lai kan tling a - handlooms - 5 leh handicrafts 7 bakah sorkar department 3 - Tourism, BDA & MIFCO te kan ni a. Tun hma deuh, kan hriat ve phak hma lam chuan IITF hi Sorkar Department hrang hrangte PICNIC-na ang hrima sawi thin a ni a. Kum angemaw zat hnu atangin 'Entrepreneurs' te chu duhsakin, officials lam hi an tel tlem ta tial tial niin sawi a ni a. Hei hi entrepreneurs te tan an thil zawrhte phochhuahna leh market zawn nan remchang tak a ni nghal a, chhunzawm zel nise a duhawm ngawt ang.

7. TRADE ENQUIRIES:

Heta tana hun ruat bik hi kumiah tihpun a ni a; mahse, hetih chhung hian Trade Enquiries kan hmu tam lova. Mipui hunah erawh a tam thung a, mabse, hengho hi dilchhut satliah, mai mai an ang deuh hlawm. Kuminah chuan Trade Enquiries buaipuitu tur official ruat a ni a, a remchangin a zawngchhangthlak hle a - awmze neia umzui pawh a remchan hmel viau.

IITF - PRAGATI MAIDAN AH KA ZIN VE

*Thangziki UDC,
DIC, Aizawl*

A hmasain Pathian leh Department hotute chungah lawmthu ka sawi e.

Kum 2009 IITF chu Department hotute duhsaknain Industries Department atanga Exposer Team-in tahrik ni 17.11.2009 Pragati Maidan, New Delhi-ah ka kal a, kal lamah hian Lengpui Airport atanga thlawk tur kan ni a, mahse khuate a chhiat avangin thlawhna cancelled a ni a, Silchar atangin Kolkota - Delhi kan thlawk ta zawk a, nuam kan ti a kan hlimhle.

Dt. 18.11.2009 zanah Delhi kan thleng a, Indira Gandhi Memorial Airport kan thleng chu a ropuiin a nuan hle mai, bo theihna hmun hi a tam hle a, mahse team anga kal kan nih avangin hotute an fel a, min hruai zel a, him takin kan thlenna tura buatsaih leh ruahman lawk K.C. Plaza Hotel-ah kan thleng a, kan cham chhung nuam takin hetah hian hun kan hmang a ni.

Department aiawh meuha exposer team anga kal kan nihna hre rengin dt 19.11.2009 atangin Pragati Maidan-ah state dangte leh foreign lam atanga thil entirte en-in hun kan hmang a, thil tam tak puakchhuah ve theih chu nei lo mah ila, henge hi a tangkai beisein ka han tarlang ve a ni.

A hmasa berah chuan Mizoram Pavilion ah kan lut a, an inbuatsaihna a tha ve hle-in ka hria. Mizoram atanga thil siamchhuah mawi leh tha tak tak chu an lo phochhuak a, an zahpuiawm lo hlein ka hria, kan rama thil siamtute an lo duai bik lo hle a ni tih a hriat. Ka'n la duh belh chu Mizoram-a thil siamtute hian India ram leh khawvel mihring dangte duhzawng leh ngainat zawng ang design leh items siam chhuah thar zela mawi leh tha

taka tan kan lak a tha hlein ka hria. Tin, hetiang trade fair-ah hian a tam thei anga inphochhuah tum leh he hmun hi a tam thei ang tlawh turin industry neitute tan a tha hlein ka hria a ni.

Tin, Sunny Solly Machine Pvt. Ltd siamchhuah Food Processing and Packing Machine ISO 9001, Seal Machine Auger Filler tha leh rang tak mai a thil packna 5 gram to 250 gram a char nghal zel mai te hi kan ramah hian neih ve theih a va tha em. Chhungkaw thenkhat tan eizawn nan a hman nghal mai theih a niin a hriat a, kan industry neitute (industrial unit te) hian lo ngaihven theih nise, an hlawhtlinpui ngeiin ka ring a ni.

Awle, ka'n tarlan loh theih loh chu Automatic Paper Cup Machine a ni. Kan ramah hian mi state siamsa to tak takin kan lei a, a khawl man hi Rs. 6,50,000/- vel a ni a, he khawl hi kan ramah hian awm ve thei se a tha hlein ka hria. He khawlah hian Paper Cup Machine, Ice Cream Cup Machine, Paper Bowl, Ultrasonic Paper Cup Machine, Paper Plate Machine, Paper Cake Box Machine te hi a awm vek bawk a, a siam dan lah chu zir harsa lo tak a nih hmel, a khawl

operate tur hian a thlawnin company hian training a la pe thei baw a, anmahni hi NJL Plastic Industry Sate Office Plot No. 100 SBI Staff Colony, Gandhinagar, Hyderabad atanga lo kal an ni a. Kan industry neitute hian kan ram mamawhna hriain ngaihven atan a tha hlein ka hria.

A dang leh ah chuan, Rock Salt damdawi ni baw, In cheina changkang leh mawi ni baw; Candle Holder te, Aroma Therapy Dispensers Lamp with Aroma Oil te leh Fire Bowl et Pyramids leh Oval Shapes leh Natural Shape angle kha an tangkaina chu thuhran nise, damdawi an ni leh zel kha a thatna a ni. Anmahni hi Sach Creation (Aust) Pvt. Ltd. Australia daih an ni a, mahse India-ah lei theih a ni tlat a, 1636-1637, MIE, Bahadurgarh- 124507 HR (India) Ph. 0127-268285 ah i hmu thei ang. Kan hotute khan lo ngaihven teh u.

Tin, Hi-Tech Pavilion kan tlawh laia, S.K. Engineering Works Noodles Machine A.C. Motor 2 (HP) Capacity 45.50 kg/hr te chu Mizote tan pawh eizawna atan a tha taw tur hle hian kan hre baw. Tin, Multi Steam Cooker, Electric hmang power tam lo tak hmang Gas neih loh laia hman tangkai tak tur chaw leh chawhmeh a ruala siam zawh theihna te chu neih ve atan awhawm tak a ni. A man hi Rs. 3500/- a ni a. Mizoram hian he thil siamchhuah thar hi hmang nasa ta ila, kan Gas harsatna tam tak pawh hi sutkian a nih ve ngei ka ring. He thil hi Instrument Specialities, Rohtak Road, New Delhi leh A.K. Enterprises, Mumbai Pin- 400068-ah te i duh ve chuan zawt chiang teh.

Chinese ho dawr In lian pui a, an show kan en-ah chuan Mizote tana awhawm

ngawih ngawih, chawhmeh siamna leh chatni siamna awlsam te a kut herhvir chi te kan hmu a, kan ramah hian hetiang khawl te hi siam chhuah tum ve nise a tha hle dawnin kan hria. Tin, crystal a siam pangpar baw Rs. 5000/- man te Rs. 20, Rs. 10 man atanga Rs. 8000/- man vel te thleng an phochhuah ho ang te kha kan ramah hian a siamtu pawh an la awm ve lo niin ka hria a, hmun dang ami ngaihtuah ngai lova, mahni ramah a awm ve hlan a nghahhlelawm hlein ka hria.

Helai pavilion chung hi India ram pawn atanga rawn tel te awmna a ni a, he hmunah hian inhmehna khawl kan tih mai, han thut a khup chin hnuai lam malis-na ang hi kan han test a Rs. 25,000/- man te a ni a, damdawi tha tak a nih bakah kekham leh nuam lozawng zawng hi a dam nghal thei a, a awhawm ngawih ngawih a, Mizo mipui tam takin kan mamawh hlein ka hria. Tin, a bul velah hian ram hrang hrangin an mahni siam chhuah thil chi hrang hrang te'n a hual vel a, mit a tlai hle mai. Heng pavilion inkarah hian mipuite tan chawlh hahdamna park nuam tak tak te tui thianghlim herh haw theih mai tur te a awm baw a, Pragati Maidan an lo ruahman dan hi a fel faiin a ropui hle a ni.

Awle, a tawp lam lo hnaih tawh. ila, thenawm state hrang hrang te pawhin an ram thil siamchhuah tha tak tak te an rawn phochhuak a, pavilion nuam tak tak te an nei baw a, Mizoram pavilion hi tun ami ai hian lian thei sela kan ram thil siamtute hian an thil siamchhuah tun aia nasa zawk hian phochhuah theihna hmun awm sela, a duhawm hle mai. Industry thil siamchhuah thar te hi khawvel tiphuisuitu, ti mawitu, min tihlimtu an ni a, a theih anga tamin IITF hi tlawh i tum theuh ang u.

INDIA INTERNATIONAL TRADE FAIR (IITF 2009) LEH MIZORAM

*R.L.Rinawma IRS
Commissioner/Secretary Industries*

New Delhi-a Pragati Maidan hmuna India International Trade Fair hi kum tinin State hrang hrangte bakah ram dang atang tea urhsun taka an rawn in phochhuahna a ni a. He Trade Fair-in a tum ber chu State leh khawvel ram hrang hrangte sumdawna leh sumdeh chhuahna chhenfakawm tawk chher chhuahna atana inphochhuahna dawthleng (platform) buatsaih a ni a. India Trade Promotion Organisation (ITPO) te huaihawt a ni.

Kumin IITF 2009-ah hian State hrang hrang 28 leh UT 7 te bakah leh pawl dang belh khawm exhibitors 8000 lai an tel bakah ramdang 27 lai an lo tel bawk a ni. He IITF 2009 hian Partner Country leh Partner State a nei a, chungte chu Thailand leh Delhi NCR a ni a, Focus Country leh Focus State an nei leh chungte chu China leh Uttarakhand State te an ni thung. Hetianga vohbik nihna chang phain Mizoram hming hi engtikah tak lang ve ang maw? Kumin IITF 2009 theme chu : **Export of Services** tih a ni a. Pragati Maidan hi hmun zau tak mai a ni a. State hrang hrang te inchangkim dawr (pavilion) an hung a. Mizoram sawrkar pawhin luahman chawiin kan pual Pavilion kan nei ve a ni.

Tarlan tawh angin Pavilion hi kan inneih that theih hle mai a, a lendan pawh a inthlauh ngiang mai. State te kan nih vang nge, an sem hun laia kan hotute'n hmalam thlirna (vision) an neih that tawk loh avanga thahnemngaihna chang an hriat loh vang nge

ni Mizoram state Pavilion hi a beitham ber te zinga mi a ni a. Bengvar nan State hrang hrang Pavilion inlen hlei dan hi lo tarlang lawk ila. State Pavilion ho hmun luah (built-up area) hi 38,077.50 sq. metres a ni a. Kan inthlauh dan hriat nan tlem te lo tarlang ila:-

Sl. No.	PERMENENT STATES PAVILION	AREA (Sq.M)
1.	Andhra Pradesh	3420
2.	Rajasthan	2730
3.	Punjab	2857.25
4.	West Bengal	2265
5.	Kerala	2020
6.	Assam	1920
7.	Karnataka	1860
8.	Maharashtra	1833
9.	Orissa	1650
10.	Jammu & Kashmir	1410
11.	Nagaland	1110
12.	Manipur	635
13.	Meghalaya	460
14.	Mizoram	460
15.	Tripura	460

Source: ITPO

State hrang hrangte chuan an Pavilion theuh chu tha an tih ang leh mite hip thei ber tur nia an hriat angin interior decoration mithiam bikte (professional) ruaiin an cheibawl thin a. State neitute'n he Trade Fair hi an lak thutak dan a zir te, an sum senso inhuam san dan a zir te leh a enkawltu Department te ngaihtuahna san dan azirin heng Pavilion te hi a inthlau thei khawp mai a. A mawi dan leh ropui dan pawh a inthlau thei khawp mai. Kumin hian Delhi Pavilion hian mite sawi a hlawh hle mai a, An Pavilion pawn bangah 'big screen' lian namen lo tak an vuah a, thil chi hrang hrang hmuhdawm tak an chhuah reng a, a phe zuai zuai chuan tlawhtute mit a la hneh hle mai. Kum tinin theme mila Pavilion display ti tha lawmman hmar chhak bial atanga dawngtu awmchhun chu Assam State Pavilion a ni.

MIZORAM PAVILION

Mizoram Pavilion chu tarlan tawh ang hian a te ber te zinga mi a ni a. Thahnemngaihna rilru nena mawihnai taka Mizoram leh a thil neih te mawihnai taka pholan (showcase) ve a chakawm avangin han tih deuh chiam duhna a lian hle a. Mahse, hun chep lutuk tawh si te, duhtawk a senso tur sum kan lo nei tlem em em bawk a, a hmun te lutuk te, a hma kum lama a chung cheibawl dan duhtusam lo tam takte chuan duhtala thil tih daltu an ni a. A hall lai tak mai pindan bang sang tak mai an lo dah te, a banga mau bang tah mawi fahran silote chuan a ti thim ruk

mai a, tunlai rilru mila a chung chei a ti harsa em em a. Chumi rualin a hun taka zawh a lo ngai a, Fire Safety leh Security lam thil kum danga an lo ngaih pawimawh em em lohte chu kumin hian ngaih pawimawh thar a lo ni leh a. Luhaina tak a tam duh hle a. Mahse, enkawl fal tura kan tih, kan Director, Pu Shurbir Singh kaihhruaina tling tak te, kan Pavilion Director, Pi Rodingi te, officer thlanbik leh staff te thawhrim zarah November 14 zingah chuan hawn theihin peih a ni ve ta a. Pavilion chhuat (floor) atan mosaic tiles thim rup mai an lo la hmang a, en mawi harsa tak hi han luh a boruak zangkhai leh nawm hmel tak (ambience) siam tumna kawngah daltu lian a ni a, carpet nena khuh bo chawp te a ngai ta a. Mi State Pavilion-ah chuan vitrified tiles tha tak takin an lo thlak fai deuh vek tawh a. Mizoram State hi mite pen rualin kan pen ve hman ve pek lo a ang viau. Tan lak a la ngai khawp mai.

DUHTAWH A NA

Ram pawnah Mizoram State aiawha inphochhuak nih chu thahnemngaih a nain a zamawm tel bawka ni. State dangte'n namen lovin tan an la a, sum hman tur an phang lova, beihpui an chhuah tih kan hmu ve reng si a. Tichuan, kan theih ang tawka ulukin thil kan huaihawt ve a. Mite min thlir leh hmuh dan (image) hi a pawimawh em em a, sumdawanna nghet nei thei tur pawhin inkungkaihna tha siam a tul a, chu chu image thain a tuam tlat a ngai thin a. Lehkha

(brochure, handout, leaflets) kan sem tur te thlengin kan han duhtui lui ve deuhva. Inphochhuak tur chuan 'business card' nei vek turin kan infuih a, chutah chuan website leh email te an neih chuan tarlang ngei turin kan infuih a. A chhan chu tunlaiah chuan mite'n hun an ngah lova, telephone-a inbengberek aiin *website* hmanga bengvarna haichhuah te, thil pawimawh inthawn nan leh inhrilh nan *email* an hman duh tawh zawk zia te inhrilhfiah nan kan hman a. Pavilion-a inpho tur mi thlan thuah pawh bengsikin an thil neih leh belhchian dawl an nih dan thlir telin kan duhtui a. A kal tur te pawh kan infuih ngun em em a, hmel lan dan thlenga fimkhur turin kan infuih a. Kuhva eina ha sen leh sahdah hmuamna ka leh hmu bal lutuk te pu lo turin kan inchah hial a. Tin, Pavilion guide atan Delhi Mizo thlalai 20 chuang kan lak te pawh uluk takin inkawhmuahna (briefings) kan pe bawk a, Mizoram marketing tur kan nih dawn avangin kan chezia leh tawngkam thlengin uluk turin kan infuih a. Kan duh ber chu kan thiltih engkimah '*professional touch*' awm se kan duh a ni.

Tin, kan Pavilion-ah *front office* ang deuh te siamin tawngthuah pawh thiam nal tam deuh te kan indah a. Chutah chuan tlawhtute hming ziahluhna register (an hreh loh chuan) kan dah a, remchang zawk nia an hriat chuan business card thlakna (drop box) te kan buatsaih. Henga kan card dawn khawmte hi nakin zel atana kan hman tangkai theih atan kan *database record*

pakhat a ni dawn a ni. Business thil mamawh hun apianga hman tangkai theih an la ni dawn a ni. Tin, kan Pavilion kil khatah hmun pakhat serh hrangin '*Business One to One corner*' hi a neih makmawh a ni a, thutak zeta sumdawnna lam thil rawn ngaihvente lo thutpuina hmun a ni.

HLAWHTLINNA KAN HMU

Tarlan tawh angin kumin tlema professional deuhva thil kan kalpui avangin nakin zel atana kan mite'n sumhmuhna chhenfakawm (sustainable business) an neih theih phah dawn a. Chung zinga tarlan chakawm deuh deuh te chu:-

Zialung Chemte Mistiri : Chemte chher thiam Pu Lalhlimpuia stall hian Trade Fair chhung zawngin tlawhtu a ngah ber reng a. Defence Ministry-a sipaiho tana chemte supply-tu hian sumdawnna nghelngheet hpuia a tum hle a. Amah Pu Hlimpuia hian beisei anga thil a tih chhoh theih chuan eiawwna ngheet a neih phah a beisei awm a ni.

Ipte Chei : NRI mi pakhat, Arjun Kalani hian Spain rama thehthang atan Mizo ipthei hi a duh tam hle tih hriat a ni a, tam tham supply thei leh a man ti tlawm thei tan chuan business chhenfakawm neih theihna a awm thei dawn niin a lang.

Bamboo Vinegar : Bamboo vinegar thatna leh hlutna hmu fuh party 3 vel an awm a, anni hian regular taka tam tham tak supply an duh dawn bakah tam tham deuh pawh tih

chhuah a tul dawn niin alang.

Bamboo Basket : Delhi a party pakhat hian bamboo basket ram pawna thawn chhuah tur a duh tam viau bawk a, hei hi umzui tur a ni bawk.

Hmarcha leh Sawthing : Heng thil hian khun-khan taka ngaihventu a dawng tam hle bawk.

Food Park : Mizorama food park din duh kan tawng bawk a, hei pawh hi umzui ngai bawk a ni ang.

Sapthei : Sapthei kg khat zela tha taka fun, organic farming (damdawi hlauhawm lei tha hman lohna) a chin ngei tih certificate pe thei tan supply tam tak duhtu an awm bawk a. [Chutiang certificate pe thei authority chu kan la nei lo tlat mai a, hei hian *State Drug Administration* kan neih a tulzia a hriattir awm e.]

KUM THARAH THA ZAWKIN

Chutichuan, IITF 2010 lo awm leh tur hi keini chuan nghakhlel takin kan thlir tawh a, a aia thain inpuahchah kan tum a, kan Pavilion pawh hun ngah deuh zawk a chei theih kan inbeisei a, Pavilion changkang veh vawh buatsaih thei turin budget allocation te pawh kan tih tam deuh a tul bawk ngei ang.

DUH THUSAM

Kumin hian kan mi hruai 18 te stall a lun tlang hle a, an thil zawrh pawh an thehthang fai vek hlawm niin kan hria a, hei hi a lawmawm a. Kan ngaih pawimawh ber zawk erawh chu chhenfakawm sumluhna (sustainable business) an neihna, kumtlwana supply order an neihna hi a ni. Mi State te kutchhuak leh thil tihdan hi zau thei ang berin thlir thei ila, thil zir tur tam tak kan la nei si a tih hi a ni. Mau hmang thilsiam emaw puan hmanga kan thilsiamte hi an tha thlawt e. Mahse, Mizote'n thil zir tur kan la ngahna ber chu thil hmelmawi fel fai finishing tha kan la thiam lo a ni. Kan Pavilion a thil an dah thenkhatte pawh infuih pahin tun aia ti tha zawk turin kan inhrilh chawp mawlh mawlh a. Thenawm chiah a awm, Tripura ho mau thilsiam mawihnai fel tak te chu lo va thlir ve ngei turin kan inchah a. *Food processing products* lamah kan thenawm state te nen kan intluk pet pet rualin kan thil thenkhat '*packing style*' hian rual a ban lo deuhva hriat a ni. Tin, ipte chei, table mat, shawl te pawh kan thil chu a mawi, mahse a finishing-ah kan la fimkhur tawh lova, a quality pawh a inang hlawm lova. A then pheih chuan tih dan pawh an thiam lo niin a lang. Training-na tha an mamawh tih a chiang khawp mai.

I MEIZUK KHU KHA MIDANG TAN A PAWI

**THE MIZORAM INDUSTRIAL AREA
(MANAGEMENT, REGULATION & CONTROL) ACT, 2008
BIH CHIANNA**

*Lalbiakzuala Aineh
Industrial Promotion Officer*

Mizoram Sorkar hian thilsiam hmanga eizawngtute tan ruahmanna tam tak neiin an tanhmun remchang leh tanpuina chi hrang hrang a siam sak tawh a. Heng Sorkar thil ruahmante hi a taka hmang tangkaitu an tam hle tawh a ni. Mihring lo pung chho zel leh hmun hma mamawhna sang zel avangin thilsiam hmanga eizawngtute'n awlsam zawka hmunhma an neih theihna tur leh awlsam zawka an thil siamchhuahte an hralh theih nan sorkarin hmunhma remchang a buatsaih sak a, chung zingah chuan Industrial Estates, Industrial Growth Centre, Integrated Infrastructure Development Centre-te leh Export Promotion Industrial Park te hi kan hriat larte chu an ni.

Tunah hian Industrial Estate hi hmanlai pakhat Zuangtui, Aizawlah kan neia a dang paruk siamna turin Hmunhmeltha, Theiva, Serchhip, Kolasib, Bairabi, Lawngtlaiah te hmunhma kan nei tawha, pawisa awm remchan hunah hmalak tum a ni. Industrial Growth Centre hi Luangmual ramah pakhat kan buatsaih mek a, hman theih thuai a beiseiawm. Tin, Intergraded Infrastructure Development Centre hi pakhat Pukpui, Lunglei District-ah siam zawh tawh a niin pakhat dang Zote, Champhai District-ah siam mek a ni baw. Export Promotion Industrial Park hi pakhat Lengte, Aizawl District-ah buatsaih mek a ni baw. Heng Industry dintute tan hmunhma kan siamte hi

Industrial Area tiin hriat a ni a. Heng Industrial Area kan neihte hi mumal taka enkawl na dan kan neih loh avangin tunhmalam kha chuan awmze nei vak loin hman a ni thin a. Hetianga sorkarin sum tam tak senga mipuite chhawr tur a buatsaihte awmze nei lo taka enkawl hi thil fel lo tak a niin sorkar tan sum hmuhna tur leh a hmuna awmte pawhin sorkar atanga hamthatna hrang hrang hmun danga mi ten an dawn theih lohte an dawn theihna hmun tur a nih avangin kum 2005 atang khan 'DAN' buatsaih tan a ni a, he dan duan thar hian office hrang hrang leh dawhkan hrang hrang a paltlang hnuin Mizoram State Assembly chuan lo pawmin dt. 31.3.2008 khan Gov-

ernor pawmpuina dawngin Dan No. 5 of 2008 a lo ni ta a ni. He dan thar hi hman a nih theihna turin dan tesep buatsaih a ni a Sorkar Gazette-ah dt 24.11.2008 khan chhuah a ni ta bawk. Hei hi thil thar tunhma lama kan la neih ngai loh a nih avangin mipuiin a nihna tlangpui kan lo hmelhriat theih nan kan thlir thuak thuak dawn a ni.

He dan hian Bung 5 neiin chang 13-ah then a ni a, chang 13 te hian châng note 50 neiin heng châng note hnuaiah hian châng note dang 23 a awm bawk.

Bung 1 na hian châng 2 neiin châng note 19 a nei a. He bung hi Dan hming sawi fiahna leh a huam chin turte leh hman tan hun tur te sawifiahna a niin a hmingah Mizoram Industrial Area (Management, Regulation and Control) Act, 2008 tih a ni a, Mizoram pumpui, (Sixth Schedule to the constitution of India-in a humhalh Autonomous District Council 3 huam chhung tiam lohin) ah hman tur a ni. He dan hi sorkarin Gazette hmanga hriattirna a chhuah atanga hman tan tur a nih thu a chuang. (Dt 28.11.2008 khan Gazette-ah chhuah a ni tawhin hman nghal a ni ta a ni) Hei bakah hian dan chhunga thumal sawifiah ngai bikte sawifiahna a awm bawk a, thumal sawifiah ngai hi 16 tarlan a ni.

Bung 2-na hian châng 2 neiin châng note 7 a awm a, Industrial Area te enkawl na tura thurawn petu tur committee (Industrial Area

Advisory Committee) leh chung Area te enkawl biktu tur committee (Area Management Committee) din leh an hnathawh tur chin siam a nih dan tur te a awm a ni.

Bung-3 naah hian châng-khat awmin châng note 5 dah a ni. He bung chhungah hian Sorkarin thil siamtute tan Industrial Area thar a siam theihna dan leh he dan awm hmaa Industrial Area lo awm tawh te dinhmun chin felna tur a awm a, chubakah chuan Industrial Area-a lo puan tawh hman zui tawh lo te thiat leh theihna tur a awm bawk. Industrial Area-a puan thar tur a awm chuan Industrial Area Advisory Committee rawn tur a nih thu leh Industrial Area thiat ngai a awmin a chhunga awmte dinhmun ngaihtuah fel hmasak tur a nih thu a chuang.

Bung 4-na ah hian châng-3 awmin châng note 12 a awm a, he bung hian Industrial Area chhunga ram pek chhuah leh hnuh let dan te bakah hmun leh In awmsate luah man chawi a ngaih tur thu a chuang a, he bung hian a sawi dan chuan thilsiamna hmanga eizawngtute'n Industrial Area chhungah ram/hmun leh In sak sate an mamawh chuan dilna an thehlut ang a, chung dilna te chu he Area enkawltu tur Committee-in thlir lehin pek tlaka a ngaih te chu phalna pe thei tura thuneihna a pekin a pe thin ang. Heng bakah hian Area chhunga awm phalna neite'n dan an zawm loh vang emaw a hnawhchhuah an nih theih dan tur

hrang hrang tarlan a ni. Industrial Area chhunga hmun/in luahtute'n a man an chawi dan tur leh an chawi zat tur te tuk a nih dan tur tarlan a ni bawk.

Bung-5 na ah hian a hma lama tarlan loh chuanna châng-5 leh châng note 7 a awm a, he bung chhungah hian phalna nei lova Industrial Area chhunga awmte enkawl dan tur bakah thu neitute'n an hnathawh dan endik tura an in leh ram chhunga an luh theih dan tur te tarlan a ni a. Heng bakah hian he dan thar hi hman a nih theihna tura a ÷ul leh mamawh ang dan tesep siam phalna a chuang. Tin, he dan duan hmaa dan lo awm tawhte an awm chuan he dan thar hi a belh chhahna tur a niin he dan thar hmang tura hriattirna chhuah a nih atangin Mizoram Industrial Estate Rule-2000 ÷iat a nih thu tarlan a ni bawk.

Mizote hi hnamsual lo tak, mite tan harsatna siam hreh tak mi kan ni a, ni tin kan khawsak honaah hian mumal taka kan inenkawlina tur dan ziaka dah kan nei lem lova nimahsela kan in hmelhriat tawna leh tun hma lama kan lo kalpui tawh dan te hian thui tak min hruai a. Nimahsela khawvel leh mihring khawsak changkâng zelah hian kan in ngaihthiam leh ngaihdam tawna boruakin a chinfel theih loh harsatna kan tawh changa thuneitu sang

zawwk Court hial thlen a lo ngaih hian Mizote hi kan chebuai fo ÷hin. Engmah hi chhinchhiah thlip thlep leh ngun taka zir kan nei lem lova, ÷anchhan tur engmah kan nei loh avanga harsatna kan tawh chang a awmfo mai. Heng avangte hian kan khawhawi kan tih zauh deuh leh kan taihmak deuhthe pawh a ngai ta. Sorkar inenkawlina dan leh hraite hi zir ngun ila ÷ha taka kan zawm avanga kan tana ham÷hatna awm theite leh kan bawhchhiat avanga ÷ul lova harsatna kan tawh theihthe pawh hriat a ÷ha. Dan leh hraite hi mipui, a hmangtute humhalh leh ÷anpuina tura duan a ni tlangpui a, ÷ha taka zawmtute tan chuan ham÷hatna tam tak a keng ÷hin a ni. Ngaipawimawh lova bawhchhetute tan chuan hremna pe theitu a ni. He 'dan' kan sawi tak pawh hi thilsiamna hmanga eizawng tute ham÷hatna atana siam a ni a, sorkarin sum tam tak senga a siam leh a enkawl hmunhma leh Inte a siam chhan ang taka hmang duhtute humhimna tur a nih rualin, tute emaw kawhmawh bawl zawnga heng hmunhma leh inte mahni duh ang anga lo hmanve tum ngawt tute tan chuan hremna thlen theitu a ni dawn a ni. Chuvangin mipuite leh a hlawhtlinna tura enkawltu official-te pawhin heng dan leh hraite hi zirchiangin kan ham÷hatna leh malsawmna thlentu atan hman ÷angkai i tum ÷heuh ang u.

Thufingte

I thenawm chungah thil tha lo suangtuah suh,
Ngaihngam takin i kiangah a awm tih hre siin.

3:29

11th PLAN CHHUNGA FOOD PROCESSING INDUSTRY HMALAK TUMNA

*R.L. Rinawma,
Commissioner/Secretary Industries*

Ministry of Food Processing Industry, Central sawrkar chuan sum tam tak serh hrangin ram chhunga food processing - thlai, thei leh sa chi hrang hrangte sum chang tura singsak (processing) an nihna kawng tam tak a duang chhuak a. Chungte chu kan hriat chian theih nan a tlangpui lo tarlang ila.

Food processing lam chi reng reng atana Scheme te :-

Schemes regarding assistance for Technological Upgradation/Establishment/Modernisation of Food Processing Industry.

Financial Assistance :

Khawl leh hmanraw tuakna atan tanpuina senso pum atangin hmarchhak ram leh hmun harsa zuala awmte tan 33.33% tum sak tur a ni a, Rs. 75/- nuai thleng pek theih a ni.

Tin, April, 2007 atang khan tanpuina leh loan pek chhuah dan pawh tih awlsam zawk a ni a. Bank hnenah awlsam zawka sum pek chhuah phal a ni a, Bank loan petu kha project endika pawmtu an nih nghal chuan.

Scheme Hmanna Tur :

- Food processing bul tan thar turte.
- Industry awm tawhsa thuan tharna leh tihlenna atan.

- Industry hmalakna: thei (fruit), thlai chi hrang (vegetables), ran hnute tuia siam (dairy products), sa (meat), ar vulh leh a sa sumdawnna (poultry farming), sangha khawi (fishery), leh oil seeds te olio resin leh mosola chi hrang (spices) leh pa (mushrooms) te pawh a huam a ni.

Mega Food Park Scheme (in a pre-identified cluster scheme basis) :

- A cluster-based approach.
- A tihtlak ngei a ni tih (techno feasibility study) leh project report (DPR) siam te a tul a, industry-a hman tur thlai leh sa chi hrang te chatlak awm lova hmuh theih a nih dan chiang taka ruahmanna awm a ngai a. Tin, sum tumtu (potential investors) tarlan a ngaih bakah project senso kim (estimate project cost) te neih tel a ngai thung a ni.
- Sum lama tanpuina (financial assis-

tance) hi project senso tur zaa 75% for NE Region pek theih a ni a, project tha leh chhenfakawm siam chhuahna tur thil a nih dawn chuan cheng vaibelchhe 50 thleng hmuh theih a ni (subject to maximum of Rs. 50 crores subject to creation of core infrastructural facilities and facilities for backward and forward linkages)

- Project hlawhtling thei ngei tur chi a ni em tih fiahna (Techno feasibility study) leh project report kim (detailed project report) a ngai a, Ministry duh dan zawm kim erawh a ngai a ni.
- He scheme pawmawm ni tur chuan thil kimchang - industry-a hman tur supply chatlak lova hmuh theih dan tur te, a dehchhuah sem darh leh dan turte, thlai/thei/sa lakkhawm dan tur scheme te, cold chain (thil vawn thatna) ruahmanna te neih vek a ngai bawk a ni.
- Hetiang project hi fel taka kaihruai reng turin Ministry chuan mithiam dah vek a tum a, chung mite chu PMA (Project Management Agency) an vuah a ni. PMA hian feasibility studies, appraisal of project proposals te a tul angin a buatsaih sak thei ang a, Ministry nen hnai taka in hnein hma a la thin ang.

Hnathawh Hmalakna Tur Khawthlir :

1. Mega Food Park tinah processing unit 30-35 din,

2. Mega Food Park tinah sawrkar puihna telin cheng vaibelchhe 250 vel vawm luh theih rualin sawrkar puihna tel lovin cheng vaibelchhe 50,
3. Mi 40,000 vel inhlawhfakna siam sak,
4. Chhungkaw nuai khat vel eizawmna tih that sak,
5. Food processing a hman tur farming reng reng mamawh dan zulzuia ruahman,
6. Loneitu leh ran vulhte tana chhenfakawm hralhna man siam,
7. Industry-a hman tur hniang hnar taka ruahmanna siam,
8. Thlai leh sa chhe theite hloh loh nana enkawl that,

Thlai leh sa vawn thatna kawnga hmalatute pual scheme [Scheme for Cold Chain, Value addition and Preservation Infrastructure]

Scheme Huamchin Tlangpui :

- Minimal Processing Centre bukna (weighing), thliar hranna khawl (sorting), chi hrang hrang dah hranna (grading), chulh himna (waxing), tha leh fel taka bawma khung na hmanrua (packing), blast freezing leh leh irradiation tihna te hi a pawimawh zual an ni.

Tanpuina Awm Thei (Nature of Assis-

tance) :

- Sum tanpuina (Financial assistance)/ (grant-in-aid) 75% hmar chhak ram tan (including Sikkim, J & K, Himachal Pradesh and Uttarakhand) a awm a, sum cheng vaibelchhe 10 thlenga tanpui theih a ni.

Ran talhna thianglim leh tha chi Abattoirs Scheme (Scheme for modernization of Abattoirs)

A tum : Sa ei tur thianglim leh hrisel zawka scientific method hmanga sawngbawl na ruahman a nih theih nan sawrkarin phalrai takin scheme a siam a.

Scheme ti theite : Project Promoter: Urban/rural local bodies/Corporations/Federations/Boards/ Private investors/ bakah Joint Venture sawrkar leh mimal inthural ten Municipal thuneitute hriatpuiin an ti thei.

Tanpuina (Pattern of assistance):

Tanpuina : Financial assistance - grant in aid 75% hmarchhak ho leh hmun harsaa mite tan pek theih a ni a, cheng vaibelchhe 15 thlengin abattoir tin tan pek theih a ni.

Food Testing Laboratory dinna Scheme (Scheme for Setting up/up-gradation of FOOD TESTING LABORATORIES)

- * Food Testing Laboratory hi thil

pawimawh namen lo a ni a, Food Processing hlawhtling tak tak turin Food Testing Laboratory hi neih makmawh a ni. Mizoramah Food Processing kan sawiri zing hle a, mahse, he thil pawimawh neih makmawh hi kan ngaihtuah tel ngai lo a ni. Mahni state pawn leh ramdanga thawn chhuah tur kan siam dawn apiangin kan thilsiamte food testing laboratory kaltlang lo a nih chuan engmah lo a ni dawn a ni.

- * Central/State government organizations, universities etc. te tan laboratory equipments man tanpuina sum senso 100% a awm thei, technical civil works atan senso za a 25 thleng awm thei chu 33 % (tlangram chhengchhia Mizoram te ang tan);

- * Mimal leh pawl (other institutions and private sector organization) tan laboratory equipments senso sum tanpuina hmun harsa Mizoram te ang tan 70% pek theih a ni. Tin, technical civil works atan 30% thleng pek theih.

Food Processing industry hi a lian khawp mai a, India ram bakah khawvel thlir pawhin industry thang lai leh thangduang tak a ni a, sum tam tak len velna tur industry thangmek (sunrise industry) a ni. Mizoram tan pawh mumal nei taka hmalak kan thiam chuan thatpuina tihtham fe a awm a ni.

K-E-I-M-A-H-N-I

Nov. 14 – 27, 2009 chhunga Pragati Maidan, New Delhi-a India International Trade Fair (IITF) neihah khan Department Officer engemaw zat mawhphurhna neiin an kal a, hetiang hian :

1. Pi R.Lalrodingi, - Pavilion Director
Joint Director of Industries
2. Pu Chhuanawma, - Asst. Pavilion Director
Functional Manager
3. Pu Lalbiakzuala Aineh, - Pavilion Supervisor
Industrial Promotion Officer
4. Pi Z. Lalthanpuii, - Customer Care
Extension Officer Executive
5. Pu H.B.Lalremmawia, - Computer Operator
Sr. Technician

Heng mite bakah hian, Secretary, Industries Department leh Director of Industries pawhin hun engemaw chen an thutchilh a. Tin, Department Officer leh Staff a hnuai a tarlante hi a chhim turin a inchhawkin an kal bawk;

1. Pu Lalnuntluanga, Dy. Director of Industries
2. Pu Laltlanthanga, Project Manager(Handloom)
3. Pu B.Lalthianghlina, Sub-Divisional Industries Officer, DIC, Lunglei
4. Pu Dokulha, Sub-Divisional Industries Officer, DIC, Saiha
5. Pu Lalhrilliana, Industrial Promotion Officer, Dte. of Industries
6. Pi Zodingliani, Industrial Promotion Officer, DIC, Aizawl.
7. Pi Rosiami, PPS to Commissioner, Industries.
8. Pi Saitluangi, Assistant, Dte of Industries
9. Pi Daphne Zosangpuii, Steno – II , P.A to Director
10. Pi Zarzoliani, Steno – III, P.A to Addl. Director
11. Pi R.Vanlalruati, U.D.C., Dte of Industries
12. Pi Thangziki, U.D.C., DIC, Aizawl.
13. Pi Kawlthangpuii, U.D.C., Dte of Industries.
14. Pi Biakhlunchhungi, L.D.C., Dte of Industries.
15. Pu Vanlalmuana, L.D.C., Dte of Industries.
16. Pi Lalthanliani, L.D.C. DIC, Saiha.

-
-
2. Pu Lalzabiaka, Dy. Director chu KVIC Head Office, Mumbai ruahman angin Mumbai-ah Nov. 26th & 27th 2009 khan PMEGP thlakip report Internet kaltlanga thawn dan training neiin a kal. A kal pah hian IITF pawh a chhim ve nghal. Tin, N.E. Work Zonal Level PMEGP Monitoring Committee, Guwahati-a neihah Department aiawh in a tel nghal bawk. A hun a hmang daihzai hle.
 3. Main Directorate a Superintendent Pi Vanlalchhuangi chuan promotion-in department dangah min chhuahsan a, a hmunah hian Pu V. Lalruatsanga a rawn awm ve thung.
 4. (a) Lunglei High Power Committee hmalak nain agarbati stick siamna khawl 170 vel kumin chung ngei hian sem tur a ni.
(b) Lungsen R.D. Block Hqrs. ah Weaving Training Centre kumin chung ngei hian din tum a ni bawk.
 5. Apiary Sazaikawnah tunah hian Khuai bu 10 an enkawl mek.
 6. Heng mite hian pension-in min chhuahsan ta;
 1. Pu S.H. Lalkhama, Project Manager (Handloom)
 2. Pi Thanchhungi, SSW
 3. Pu Lalrinfela, Weaving Inspector
 4. Pu Ramliana, Peon
 5. Pu B. Laltawna, Peon
 6. Pu Khiangliana, Peon

S-U-N-N-A

Heng a hnuaia kan thawhpui kan thlakhlelh em em te hian kum 2009 chhungin min boralsan a Industry Department-a thawk te chuan kan ui hle hlawm a ni.

1. Pu K. Lalawia, Chokidar, H&H Wing, Directorate
2. Pi Rozami, Weaving Demonstrator, Directorate
3. Pi Lalthanzauvi, Ghani Demonstrator, Directorate
4. Pu K. Malsawmtluanga, I.P.O. Directorate
5. Pu M. Anandan, Peon, Directorate
6. Pu Lalchhuanawma, Peon, Directorate
7. Pi Lalchhandami, Weaving Demonstrator, DIC, Lunglei
8. Pu Lalpianruala, Mechanic, DIC, Saiha